

**Zeitschrift:** Bulletin der Schweizerischen Akademie der Medizinischen Wissenschaften = Bulletin de l'Académie suisse des sciences médicales = Bollettino dell' Accademia svizzera delle scienze mediche

**Herausgeber:** Schweizerische Akademie der Medizinischen Wissenschaften

**Band:** 10 (1954)

**Heft:** 1

**Vereinsnachrichten:** Rapport annuel pour 1953

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Rapport annuel pour 1953

L'année écoulée a été pour l'Académie la dixième depuis sa fondation. Cet anniversaire pouvait être l'occasion d'un retour sur ce proche passé, afin d'en tirer des enseignements utiles pour une évolution toujours plus féconde de notre institution. C'est ce que notre secrétaire général, Monsieur Gigon, a compris, en donnant à notre Bulletin un historique très complet de tout ce qui a été fait jusqu'à ce jour.

Je puis donc me dispenser de revenir ici sur le même sujet. Que l'on me permette cependant de dire, sans vaine complaisance, que notre jeune Académie a le droit d'être satisfaite de l'œuvre accomplie. Ce passé qu'elle vient de vivre heureusement peut lui être un sûr garant de l'avenir.

L'an dernier, nous disions que deux faits allaient marquer notre activité dans le futur immédiat: la baisse de nos ressources et la création du Fonds National. La pénurie de nos moyens financiers devait faire craindre, en effet, une limitation de nos efforts. En réalité, cependant il n'en a rien été. Grâce à nos généreux donateurs et à une aide bienveillante de la part des compagnies d'assurance vie et accidents, nous avons pu satisfaire assez largement à nos besoins. Sans doute, avons-nous dû nous montrer moins généreux envers ceux qui sollicitaient de notre part des subsides. Mais il n'y a que demi-mal à cela puisque, de son côté, le Fonds National est là maintenant pour nous seconder.

Au moment où il prenait vie, le Fonds National représentait un peu pour nous une inconnue et nous ne pouvions savoir d'emblée de quelle façon évolueraient nos relations avec lui. Or, aujourd'hui, après 18 mois seulement, nous pouvons déjà nous réjouir d'une collaboration loyale et parfaite. Grâce à la compréhension du Conseil de la recherche, grâce surtout à la présence de notre collègue, Monsieur de Muralt, à sa tête, aucune difficulté n'est venue ralentir notre commune activité. Et déjà, de substantiels appuis nous ont été assurés.

Aussi, notre reconnaissance est-elle une fois de plus acquise à tous ceux qui nous permettent de maintenir notre activité.

Si nous n'avons pas eu les moyens nécessaires pour entretenir avec l'Étranger, comme par le passé, les relations que nous devrions avoir, nous avons sur le plan national enregistré un succès, qui dépasse largement ce qu'il y avait de purement matériel dans l'affaire en cause. En

effet, le nouveau statut du lait nous a permis de prendre un contact plus intime avec les autorités fédérales. Aussi, espérons-nous beaucoup du développement de cette forme nouvelle de relations qui devrait amener l'Académie à être tout naturellement, comme dans beaucoup de pays, un organe d'information pour les conseils de la Confédération et des Cantons. Par la diversité des membres qui constituent le Sénat, notre collègue, plus que les associations de spécialistes, est, en effet, à même d'aborder les problèmes les plus complexes et d'atteindre aux meilleures sources de renseignements, qu'il s'agisse de questions d'hygiène, d'alimentation, d'immunologie, de prophylaxie ou autres. Aussi, est-ce avec satisfaction que nous pouvons enregistrer le développement des travaux de nos commissions, telles celles du fluor et de l'anesthésie, par exemple. Que nos autorités en deviennent de plus en plus conscientes! C'est le vœu le plus ardent que je formule au moment où point pour l'Académie l'aube d'une nouvelle décennie.

## I. Partie administrative

### *Sénat et Bureau*

Le Bureau s'est réuni 5 fois: le 24 janvier à Berne, le 20 février à Bâle, le 19 juin à Zurich, le 9 juillet à Bâle et le 6 novembre à Genève.

Le Sénat a tenu ses séances statutaires, le 21 février à Bâle, le 20 juin à Zurich et le 7 novembre à Genève.

Nous avons eu le grand regret de perdre deux de nos membres d'honneur: M. le Dr *E. C. Barell*, le 18 mars 1953 et M. le Dr *R. Garraux*, le 16 octobre 1953. M. *Barell* était Président d'honneur de la Maison Hoffmann-La Roche. Il a marqué de sa forte personnalité l'entreprise à laquelle il a consacré sa vie entière. Il sut comprendre, dès le début, le rôle que l'Académie pouvait jouer. Aussi, ne lui a-t-il pas ménagé son appui. Monsieur *Garraux* a été un excellent président de la Fédération des médecins suisses. Par son souci de bien faire et de maintenir au corps médical son rang dans le pays et sa réputation de capacité et de probité, il a bien mérité de tous. Son passage au Sénat de l'Académie laissera le souvenir d'un sage et d'un homme bienveillant.

Le Sénat, dans sa séance du 20 juin, a nommé *membres d'honneur* MM. E. Glanzmann (Berne), R. Hoeppli (Singapour) et J. Tréfouel (Paris). De plus, dans sa séance du 7 novembre à Genève, il a conféré le même titre à son secrétaire général, M. Gigon (Bâle), en reconnaissance de son inlassable dévouement à la cause de l'Académie depuis sa fondation.

Une modification des statuts a été décidée, qui prévoit que les membres d'honneur peuvent être en même temps membres ordinaires du Sénat, avec toutes les prérogatives que leur vaut cette qualité.

L'Académie a été représentée à Lugano, le 5 septembre, au symposium sur les isotopes que la société suisse de biologie médicale a organisé avec le concours de la commission des isotopes. Le Président a assisté au congrès de l'Arpa internationale à Genève ainsi que, de façon officieuse, à Paris au congrès de médecine de langue française.

Mademoiselle Graf a assisté à Londres, du 20 au 25 juillet 1953, au congrès international des bibliothèques médicales. Elle a, en outre, été priée par la Fédération internationale de documentation de la représenter au dit congrès.

Une action auprès des principales compagnies d'assurance vie et accidents nous a valu, grâce à l'appui de M. Linsmayer, directeur général de la «Vita» à Zurich, l'apport à notre trésorerie de Fr. 28 500.— pour l'année courante et de quelques milliers de francs pour les deux années à venir. Si ce résultat est inférieur à nos désirs et à nos prévisions, il est tout de même encourageant et prouve que des institutions qui touchent de si près à la médecine ne dédaignent pas de participer à son développement. Une seule compagnie, en effet, nous a refusé tout appui.

#### *Fondation pour bourses en médecine et biologie*

Au cours de l'année 1953, 6 bourses du montant total de Fr. 54 600.— ont été accordées, 3 sous forme de prolongations et 3 à titre de nouvelles demandes. Une seule demande a été refusée, parce que n'entrant pas dans le cadre de la fondation.

A la place du Prof. *Rolf Meier* (Ciba S.A.), le Dr *F. Gross* a été élu à l'unanimité membre du comité et membre du conseil de fondation. M. *Baur* (Sandoz S.A.) et M. *Frick* (Wander S.A.) sont remplacés au sein de la commission des révisions des comptes par M. *Stucki* (Sandoz S.A.) et M. *Langenegger* (Wander S.A.).

#### *Commissions*

La *Commission des préavis* est présidée par M. G. Töndury (Zurich). M. A. J. Held (Genève) a remplacé M. H. Fischer (Zurich).

La *Commission du fluor* a reçu deux fois Fr. 2000.— pour lui permettre de poursuivre ses travaux, en attendant que le Fonds National ait statué sur une demande de subside que nous lui avons adressée. Elle a rédigé un rapport qui a été envoyé aux autorités sanitaires de tous les cantons.

La *Commission des isotopes* a organisé avec la Société de biologie médicale un symposium, qui s'est tenu à Lugano, le 5 septembre, à l'occasion de l'assemblée annuelle de la Société helvétique des sciences naturelles.

La *Commission de l'anesthésie* a formulé des conclusions qui ont été transmises aux facultés de médecine, aux autorités des cantons universitaires ainsi qu'aux grands hôpitaux du pays, ceci, dans le but d'obtenir une meilleure organisation de l'anesthésie en général et une meilleure préparation des anesthésistes. Un FMH en anesthésie ayant été institué par la Fédération des médecins suisses, elle a discuté des exigences à imposer aux candidats au titre et émis le vœu d'être consultée dans chaque cas de demande du titre.

La *Commission du lait* a eu le plaisir de constater que ses conclusions relatives à l'enrichissement du lait en vitamine D avaient été acceptées par la commission suisse du lait.

Le *Centre de collection de types microbiens* a poursuivi une activité, qui va toujours en se développant et pour laquelle le Bureau lui a accordé un subside de Fr. 2000.—.

### *Subsides*

Pendant l'année, nous avons accordé les subsides suivants:

1. Prof. *J. A. Baumann* (Genève): Pour parfaire la somme nécessaire à l'achat et à l'équipement d'un microscope polarisant Leitz, Fr. 1983.— (21 février 1953).
2. Prof. *J. Eugster* (Muri-Berne): Recherches sur l'influence des rayons cosmiques sur des objets biologiques, Fr. 3500.— (21 février 1953).
3. Dr *E. Frey*, p.-d. (Zurich): Recherches sur le domaine de la racine hypothalamique du nerf optique, Fr. 2000.— (6 novembre 1953).
4. Prof. *A. Grumbach* (Zurich): Elevage de souris génétiquement pures pour l'étude du développement de la tuberculose expérimentale, Fr. 4000.— (21 février 1953).
5. Prof. *A. J. Held* (Commission du fluor, Genève): Continuation des travaux de la commission, Fr. 4000.— (21 février 1953 et 9 juillet 1953).
6. Prof. *P. Hauduroy* (Centre de collection de types microbiens, Lausanne): Continuation des travaux du centre, Fr. 2000.— (6 novembre 1953).

7. Prof. *H. Judassohn* (Genève): Effet de la cortisone sur l'érysipéloïde du lapin, Fr. 1000.— (20 février 1953).
8. Prof. *W. Knoll* (Alpnachstad): a) Crédit supplémentaire pour le travail effectué en automne 1952 sur les groupes sanguins de la population de Vals et Safien, Fr. 660.— (21 février 1953).  
b) Recherches sur les groupes sanguins de la population de Bosco-Gurin, Fr. 300.— (2 mai 1953).
9. Dr *J. C. Somogyi* (Berne): Recherches sur les facteurs anti-aneurines, Fr. 3000.— (21 février 1953).
10. Prof. *F. Strauss* (Berne): Recherches sur le lieu de l'implantation de l'œuf des mammifères dans la cavité utérine, Fr. 3000.— (21 février 1953).
11. Prof. *A. Vannotti* (Lausanne): Recherches sur l'autosensibilisation de l'organisme aux différents éléments morphologiques du sang, Fr. 3000.— (21 février 1953).

Sur les recherches subventionnées antérieurement des *comptes rendus* nous ont été adressés par:

MM. R. et G. Abderhalden (Bâle), \*A. von Albertini (Zurich), M. Allgöwer et A. Rosin (Bâle), W. Berblinger et H. Brodhage (Davos), O. Bucher (Lausanne), H. Buess (Bâle), Centre de Collection de types microbiens (Lausanne), \*V. Demole (Lausanne) et A. J. Held (Genève), \*J. Eugster (Berne), \*E. Frey (Zurich), \*A. Grumbach (Zurich), \*A. J. Held (Genève), \*Kitty Ponce (Genève), G. Schmid (Berne), H. Stünzi (Zurich), \*F. Verzár (Bâle), Ed. Wyss-Dunant (Genève).

Ces rapports sont publiés dans le vol. 9 du Bulletin.

Les rapports munis d'un \* ont fait l'objet d'une communication, lors d'une séance scientifique.

Nous avons, en outre, reçu des rapports d'activité de MM. M. Bleuler (Zurich), K. Bucher (Bâle), F. Morel (Genève) et F. Strauss (Berne).

#### *Fonds National*

Notre commission de recherches a été élargie. Outre les membres du Bureau, elle compte dorénavant MM. G. Töndury (Zurich) et H. Ziegler (Berne) de la Commission des préavis, MM. C. Hallauer (Berne) et A. Ferrari (Lugano).

Son règlement a été accepté par le Conseil de la recherche, le 10 juin 1953.

Ensuite, d'entente avec le dit Conseil, il a été décidé

1. que le secrétariat du Fonds National et le nôtre se signaleront réciproquement les demandes de subsides, qui leur parviendront et la suite qui leur aura été donnée;
2. que le Fonds National prendra à sa charge les frais des expertises qu'il nous demandera;
3. que le Fonds National pourra confier à l'Académie la gestion des fonds destinés aux travaux scientifiques de nos commissions;
4. que notre bulletin pourra servir d'organe pour la publication des travaux d'ordre médical subventionnés par le Fonds National.

La Commission s'est réunie à Zurich, le 19 juin, et à Bâle, le 9 juillet. A cette dernière occasion, elle a visité l'Institut fédéral de vaccination contre la fièvre aphteuse.

Nous avons présenté au Fonds National une demande de subside de Fr. 12 500.— pour la *Commission du Fluor*. Cette somme a été accordée, le 26 août 1953.

D'autre part, nous avons transmis au dit Fonds les demandes suivantes :

1. Prof. *F. Verzár* (Bâle): Recherches sur la régulation par la surrenale du métabolisme électrolytique en relation avec le métabolisme énergétique, Fr. 5-10 000.—.
2. Dr *A. L. Vischer* (Bâle): Recherches médico-sociales chez les vieillards, Fr. 10 000.—.

Enfin, nous avons été appelés à donner notre avis sur deux demandes adressées directement au Fonds National:

1. Dr *H. Löffler* (Berne): Fr. 5000.— pendant 3 ans pour poursuivre à Berne à l'Institut d'hygiène ses travaux de virologie.
2. Prof. *S. Scheidegger* (Bâle): Fondation d'un Institut suisse de virologie.

#### *Statut du lait*

Au début de l'année, le Bureau a été alerté par M. Löffler (Zurich) et quelques-uns de ses collègues, à propos de la discussion prochaine du statut du lait aux Chambres fédérales. Le nouveau projet de loi, en effet, ne donnait pas des garanties suffisantes pour la qualité hygiénique du lait de consommation. Nous nous sommes alors adressés aux chefs des Départements de l'Économie publique et de l'Intérieur pour les rendre attentifs aux dangers d'une législation insuffisante. Le résultat de notre

intervention fut que nous avons été convoqués à deux séances d'importantes commissions, pour y exposer notre point de vue et faire valoir nos arguments en faveur de mesures plus aptes à assurer la sauvegarde du public.

De plus, le président de l'Académie a été appelé à faire partie de la Commission consultative pour la lutte contre la tuberculose bovine. Après de nombreuses interventions et discussions, notre point de vue a été accepté et nous avons eu la satisfaction de voir les Chambres modifier et accepter la loi dans le sens que nous désirions.

Le sujet en cause nous paraissant d'un intérêt majeur, nous en avons fait l'objet d'un symposium, lors de notre séance statutaire à Zurich, le 20 juin 1953, dont les travaux remplissent le No 5/6, vol. 9, de notre Bulletin.

### *Bibliothek*

#### *Bericht über den Zeitraum vom 1. Dezember 1952 bis zum 30. November 1953*

Im Ausbau des *Tauschverkehrs* kann erfreulicherweise ein erneutes Ansteigen der Abschlüsse festgestellt werden: 29 neue Zeitschriften erhöhten das Total der Periodica – nach Abzug der nicht mehr einlaufenden – auf 347. Von unseren Tauschpartnern in aller Welt erhielten wir 464 Bände, 38 Broschüren (dazu als Doubletten 18 Bände, 7 Broschüren), während unser Versand 300 Exemplare Bulletin und 83 Bände Bibliographie umfaßte.

Ferner liefen ein: als *Geschenk* 78 Bände, 13 Broschüren (größenteils vom Sekretariat der Akademie und von Herrn Prof. A. Gigon); als *Kauf* 32 Bände, womit das Depositum sich um 574 Bände und 51 Broschüren vermehrte.

Im Februar fand ein großer Stock unserer *Doublettenbestände* (82 Bände medizinische Zeitschriften und zahlreiche Einzelwerke, zusammen ca. 270 Bände) im Medizinhistorischen Institut der Joh. Gutenberg-Universität Mainz (Prof. Dr. Paul Diepgen) einen dankbaren Abnehmer. Dem Sekretariat der Akademie lieferten wir 272 Titelkopien.

Der Oberbibliothekar:

*F. Husner*

### *Bulletin*

Le volume 9 de notre Bulletin, paru en 1953, compte LXXXIII+418+P8 pages. Il contient 39 articles, 19 observations faisant l'objet de discussion et des informations concernant les membres et l'activité de

l'Académie, ainsi que des nouvelles relatives au corps professoral des facultés suisses de médecine. Il commente trois événements importants :

1. Le *symposium sur la narcose et l'anesthésie*, qui a eu lieu en octobre 1952 à Berne et qui traite des questions de la formation d'anesthésistes. Nous y trouvons reproduits les rapports de deux chirurgiens (Prof. Nissen et Prof. Decker), d'un pharmacologue (Prof. Fischer), d'un anesthésiste (Dr Hügin) et d'un représentant de la médecine légale (Prof. Dettling) ainsi que 4 votes de discussion (Prof. Fischer, Dr Baumann, Prof. Lüscher, Prof. Nissen).

2. Un fascicule entier est consacré à la question de l'*hygiène du lait de consommation*. Il renferme les conférences faites, lors d'un symposium, en juin 1953, à Zurich, par les Prof. Löffler, Andres, Bernhard, Bachmann, Hess et le Dir. Winther et les discussions des professeurs Flückiger, Heusser, Gigon, Andres et des Drs Vollenweider, Feisst, Wild et Blöchlinger, ainsi que 5 articles sur le même sujet écrits par MM. Kästli, Vollenweider et Högl, Heusser, Löffler, Gigon.

3. A l'occasion des *10 ans de l'Académie*, un *rapport d'activité* a été publié. Il donne un aperçu de l'histoire de sa fondation, de l'activité administrative et scientifique, des relations avec les hautes autorités fédérales et cantonales, ainsi qu'avec de nombreuses sociétés et institutions étrangères. Un chapitre résume les résultats de l'activité scientifique des commissions de l'Académie. Le rapport est précédé d'une adresse de félicitations et de remerciements au secrétaire général. Le volume 9 contient outre le rapport d'activité pour 1952, le rapport du Centre de Collection de types microbiens pour 1952. Il comprend enfin 15 publications sur des travaux scientifiques exécutés avec l'aide financière de l'Académie, dont 7 ont fait l'objet de conférences, à l'occasion de la séance scientifique du 21 février 1953, à Bâle.

Un article nécrologique a été consacré au membre d'honneur de l'Académie, le Dr *Emil Christoph Barell*, décédé le 18 mars 1953.

### *Bibliographie*

Le double-volume 8/9 de la «*Bibliographia medica Helvetica*», contenant la littérature médicale suisse des années 1950 et 1951, a paru en juin 1953. Il comprend LI+981 pages et concerne 7648 travaux. Le texte, 778 pages, est suivi d'un index systématique, des registres des périodiques, des noms de personnes et de la table alphabétique des matières. Nous remercions très sincèrement les professeurs qui ont bien

voulu nous prêter leur précieux concours en contrôlant le classement des titres. La littérature des années 1952 et 1953 sera réunie dans le volume 10/11, qui paraîtra au début de 1955.

### *Classification médicale*

Ayant reçu de nouvelles indications d'environ 370 bibliothèques, nous avons revu la partie statistique de notre travail qui porte à présent sur environ 680 bibliothèques réparties dans le monde entier, avec 704 indications de classification médicale. Nous sommes en train de travailler ce matériel.

### *Relations avec l'Étranger*

L'Académie a été représentée par son vice-président, M. Löffler, à Londres, du 22 au 29 août, au premier Congrès international sur les études médicales.

Notre projet d'organiser une rencontre avec les savants des États-Unis n'a pas encore pu trouver sa réalisation.

À notre séance de Genève, le 7 novembre, nous avons eu le plaisir d'accueillir et d'entendre deux collègues de l'Académie de Zagreb, MM. les Prof. Kogoj et Gušić. Leur présence nous a permis de nouer des relations que nous espérons durables avec les avant-postes du monde slave.

### *Divers*

L'Académie s'est ralliée aux conclusions négatives du Département fédéral de l'Intérieur sur une pétition internationale en faveur de l'espéranto.

Nous avons, sur sa demande, conseillé au Service sanitaire médical du canton de Vaud d'effectuer

1. les vaccinations contre la variole, de janvier à mars;
2. les vaccinations contre la diphtérie, de mars à juin, sauf épidémie précisément pendant cette période.

## **II. Partie scientifique**

Les communications suivantes ont été présentées à nos 3 séances scientifiques:

*Séance du 21 février à Bâle*

- Prof. Dr *F. Verzár* (Bâle): Die Aktivität der Thyreoidea unter dem Einfluß von Nebennierenrinde und -mark, Hypophyse und O<sub>2</sub>-Mangel.
- Prof. Dr *A. von Albertini*/Dr *M. Metaxas* (Zurich): Studien zur Histologie allergischer Entzündungen.
- Prof. Dr *A. Grumbach* (Zurich): Tuberkuloseversuche an genetisch reinem Mäusematerial.
- Dr *E. Frey*, p.-d. (Zurich): Psychotherapeutische Aspekte des unbewußten Musikerlebnisses (mit Projektionen und musikalischen Demonstrationen).
- Prof. Dr *A. J. Held* (Genève): L'influence du fluor sur le métabolisme basal.
- Prof. Dr *V. Demole* (Lausanne) et Prof. Dr *A. J. Held* (Genève): Etude hydrominérale des eaux potables de la région de Sembrancher (F, Mg, Ca).
- Prof. Dr *J. Eugster* (Berne): Die kosmische Strahlung und ihre biologische und chemische Wirkung.

*Séance du 20 juin à Zurich*

*Symposium sur l'hygiène du lait de consommation*

- Prof. Dr *W. Löffler* (Zurich): Gesunde Milch.
- Prof. Dr *J. Andres* (Zurich): Qualitätsverbesserung der Konsummilch.
- Prof. Dr *K. Bernhard* (Bâle): Die biologische Wertigkeit der uperisierten Milch.
- Prof. Dr *H. Bachmann* (St-Gall): Die volkswirtschaftlichen Aspekte des neuen Milchstatuts.
- Dir. *O. Winther* (Copenhague): Die Konsummilch in Dänemark.
- Prof. Dr *E. Hess* (Zurich): Die Sicherung der Konsummilchhygiene in bezug auf bovine Tuberkulose und Brucellose.

*Séance du 7 novembre à Genève*

- Prof. Dr *Kitty Ponse* (Genève): Masculinisation paradoxale de rats par des extraits gonadotropes gravidiques en fonction de l'hypophyse et de la surrénale.

Dr *C. G. Schirren* (Zurich): Experimentelle Erzeugung von Pseudo-spirochäten im Blut (mit Vorführung eines Kurzmikrofilms aus der dermatologischen Klinik Zürich).

Prof. Dr *A. Jentzer* (Genève): Introduction aux rapports sur l'hibernation artificielle.

Méd. Lieut. Colonel *R. Favre* (Paris): Le rôle du froid dans l'hibernation artificielle: méthode de thérapeutique générale et d'anesthésiologie.

Prof. Dr *P. Huguenard* (Paris): Réfrigération et neuroplégie en chirurgie générale.

Prof. Dr *B. Gušić* (Zagreb): Neueres über die akuten Korrosionen der Speiseröhre.

Prof. Dr *F. Kogoj* (Zagreb): 1. L'organisation de l'Académie Yougoslave et de sa Classe des sciences médicales.

2. Vegetatio und Papilloma als Effloreszenz und als Hautphänomen.

Le Président:

*J.-L. Nicod*

